1. Johannes 5

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Jeder[G3956], der[G3588] glaubt[G4100], dass[G3754] Jesus[G2424] der[G3588] Christus[G5547] ist[G2076], ist[G1080] aus[G1537] Gott[G2316] geboren[G1080]; und[G2532] jeder[G3956], der[G3588] den liebt[G25], der[G3588] geboren[G1080] hat, liebt[G25] auch[G2532] den[G3588], der aus[G1537] ihm[G846] geboren[G1080] ist[G1080]. **2** Hieran[G1722 G5129] wissen[1] wir, dass[G3754] wir die[G3588] Kinder[G5043] Gottes[G2316] lieben[G25], wenn[G3752] wir Gott[G2316] lieben[G25] und[G2532] seine[G846] Gebote[G1785] halten[G5083]. [?][G1097] **3** Denn[G1063] dies[G3778] ist[G2076] die[G3588] Liebe[G26] Gottes[G2316], dass[G2443] wir seine[G846] Gebote[G1785] halten[G5083], und[G2532] seine[G846] Gebote[G1785] sind[G1526] nicht[G3756] schwer[G926]. **4** Denn[G3754] alles[G3956], was[G3588] aus[G1537] Gott[G2316] geboren[G1080] ist[G1080], überwindet[G3528] die[G3588] Welt[G2889]; und[G2532] dies[G3778] ist[G2076] der[G3588] Sieg[G3529], der[G3588] die[G3588] Welt[G2889] überwunden[G3528] hat: unser[G2257] Glaube[G4102]. **5** Wer[G5101] ist[G2076] es, der[G3588] die[G3588] Welt[G2889] überwindet[G3528], wenn[G1508] nicht[G1508] der, der[G3588] glaubt[G4100], dass[G3754] Jesus[G2424] der[G3588] Sohn[G5207] Gottes[G2316] ist[G2076]?

6 Dieser[G3778] ist[G2076] es, der[G3588] gekommen[G2064] ist durch[G1223] Wasser[G5204] und[G2532] Blut[G129], Jesus[G2424], [der] Christus[G5547]; nicht[G3756] durch[G1722] das[G35882] Wasser[G5204] allein[G3440], sondern[G235] durch[G1722] das[G35883] Wasser[G5204] und[G2532] das[G3588] Blut[G129]. Und[G2532] der[G3588] Geist[G4151] ist[G2076] es, der[G3588] zeugt, weil[G3754] der[G3588] Geist[G4151] die[G3588] Wahrheit[G225] ist[G2076]. [?][G1722] [?][G3140] [?][G3140] **7** Denn[G3754] drei[G5140] sind[G1526] es, die[G3588] Zeugnis[G3140] ablegen[G3140]: **8** der[G3588] Geist[G4151] und[G2532] das[G3588] Wasser[G5204] und[G2532] das[G3588] Blut[G129], und[G2532] die[G3588] drei[G5140] sind[G1526] einstimmig[G1519 G3588 G15204]. **9** Wenn[G1487] wir das[G3588] Zeugnis[G3141] der[G3588] Menschen[G444] annehmen[G2983], das[G3588] Zeugnis[G3141] Gottes[G2316] ist[G2076] größer[G3187]; denn[G3754] dies[G3778] ist[G2076] das[G3588] Zeugnis[G3141] Gottes[G2316], das[G3739] er gezeugt[G3140] hat über[G4012] seinen[G846] Sohn[G5207]. **10** Wer[G3588] an[G1519] den[G3588] Sohn[G5207] Gottes[G2316] glaubt[G4100], hat[G2192] das[G3588] Zeugnis[G3141] in[G1722] sich[G1438] selbst[G1438]; wer[G3588] Gott[G2316] nicht[G3361] glaubt[G4100], hat ihn[G846] zum Lügner[G5583] gemacht[G4160], weil[G3754] er nicht[G3756] an[G1519] das[G3588] Zeugnis[G3141] geglaubt[G4100] hat, das[G3739] Gott[G2316] gezeugt[G3140] hat über[G4012] seinen[G846] Sohn[G5207]. **11** Und[G2532] dies[G3778] ist[G2076] das[G3588] Zeugnis[G3141]: dass[G3754] Gott[G2316] uns[G2254] ewiges[G166] Leben[G2222] gegeben[G1325] hat, und[G2532] dieses[G3778] Leben[G2222] ist[G2076] in[G1722] seinem[G846] Sohn[G5207]. **12** Wer[G3588] den[G3588] Sohn[G5207] hat[G2192], hat[G2192] das[G3588] Leben[G2222]; wer[G3588] den[G3588] Sohn[G5207] Gottes[G2316] nicht[G3361] hat[G2192], hat[G2192] das[G3588] Leben[G2222] nicht[G3756].

13 Dies[G5023] habe ich euch[G5213] geschrieben[G1125], damit[G2443] ihr wisst[G1492], dass[G3754] ihr ewiges[G166] Leben[G2222] habt[G2192], die[G3739] ihr glaubt[G4100] an[G1519] den[G3588] Namen[G3686] des[G3588] Sohnes[G5207] Gottes[G2316].

14 Und[G2532] dies[G3778] ist[G2076] die[G3588] Zuversicht[G39545], die[G3739] wir zu[G4314] ihm[G846] haben[G2192], dass[G3754], wenn[G1437] wir etwas[G5100] nach[G2596] seinem[G846] Willen[G2307] bitten[G154], er uns[G2257] hört[G191]. **15** Und[G2532] wenn[G1437] wir wissen[G1492], dass[G3754] er uns[G2257] hört[G191], um was[G3739] irgend[G1437] wir bitten[G154], so wissen[G1492] wir, dass[G3754] wir die[G3588] Bitten[G155] haben[G2192], die[G3739] wir von[G575] ihm[G846] erbeten[G154] haben.

16 Wenn[G1437] jemand[G5100] seinen[G846] Bruder[G80] sündigen[G264] sieht[G1492], eine Sünde[G266] nicht[G3361] zum[G4314] Tod[G2288], so wird er bitten[G154], und[G2532] er wird ihm[G846] das Leben[G2222] geben[G1325], denen[G3739], die nicht[G3361] zum[G4314] Tod[G2288] sündigen[G264]. Es gibt[G2076] Sünde[G266] zum[G4314] Tod[G2288]; nicht[G3756] für[G4012] diese[G1565] sage[G3004] ich, dass[G2443] er bitten[G20656] solle. **17** Jede[G3956] Ungerechtigkeit[G93] ist[G2076] Sünde[G266]; und[G2532] es gibt[G2076] Sünde[G266], die nicht[G3756] zum[G4314] Tod[G2288] ist. **18** Wir wissen[G1492], dass[G3754] jeder[G3956], der[G3588] aus[G1537] Gott[G2316] geboren[G1080] ist[G1080], nicht[G3756] sündigt[G264]; sondern[G235] der[G3588] aus[G1537] Gott[G2316] Geborene[G1080] bewahrt[G5083] sich[G846], und[G2532] der[G3588] Böse[G4190] tastet[G680] ihn[G846] nicht[G3756] an[G680]. **19** Wir wissen[G1492], dass[G3754] wir aus[G1537] Gott[G2316] sind[G2070], und[G2532] die[G3588] ganze[G3650] Welt[G2889] liegt[G2749] in[G1722] dem[G3588] Bösen[G41907]. **20** Wir wissen[G1492] aber[G1161], dass[G3754] der[G3588] Sohn[G5207] Gottes[G2316] gekommen[G2240] ist und[G2532] uns[G2254] ein Verständnis[G1271] gegeben[G1325] hat, damit[G2443] wir

Druckausgabe erzeugt am 16.09.2025 auf bibelkommentare.de

den[G3588] Wahrhaftigen[G228] kennen[G1097]; und[G2532] wir sind[G2070] in[G1722] dem[G3588] Wahrhaftigen[G228], in[G1722] seinem[G846] Sohn[G5207] Jesus[G2424] Christus[G5547]. Dieser[G3778] ist[G2076] der[G3588] wahrhaftige[G228] Gott[G2316] und[G2532] [das] ewige[G166] Leben[G2222].

21 Kinder[G5040], hütet[G5442] euch[G1438] vor[G575] den[G3588] Götzen[G1497]!

Fußnoten

1. O. erkennen
2. O. in dem
3. O. in dem
4. W. sind auf das Eine gerichtet
5. O. die Freimütigkeit
6. O. Fürbitte tun; ein anderes Wort als vorher
7. O. in dem Bösen liegt

Druckausgabe erzeugt am 16.09.2025 auf bibelkommentare.de